BIJLAGE I

Mandaat verleend aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

De Commissie van de Europese Gemeenschappen krijgt opdracht, in het kader van haar verantwoordelijkheden alle nodige maatregelen te treffen om de rationele inrichting van haar diensten binnen een redelijke en betrekkelijk korte termijn van niet langer dan een jaar te volbrengen. De Commissie kan daartoe alle passende adviezen inwinnen. Om de Raad in de gelegenheid te stellen, de gang van zaken daarbij te volgen, wordt de Commissie verzocht, op gezette tijden aan de Raad verslag uit te brengen.

BIJLAGE II

Verklaring van de Regering der Bondsrepubliek Duitsland betreffende de toepassing op Berlijn van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland behoudt zich het recht voor om bij de nederlegging van haar akten van bekrachtiging te verklaren dat het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ook op het „Land" Berlijn van toepassing zijn.

BESLUIT

van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten betreffende de voorlopige vestiging van bepaalde Instellingen en van bepaalde diensten der Gemeenschappen

(67/446/EEG)

(67/30/Euratom)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LID-STATEN,

Gelet op artikel 37 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Overwegende dat, onverminderd de toepassing van de artikelen 77 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, 216 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en 189 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en van artikel 1, tweede alinea, van het Protocol betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank, er aanleiding toe bestaat om ter gelegenheid van de instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben en ter regeling van bepaalde bijzondere vraagstukken met betrekking tot het Groothertogdom Luxemburg, bepaalde Instellingen en diensten voorlopig te Luxemburg werkzaam te doen zijn,

BESLUITEN:

Artikel 1

Luxemburg, Brussel en Straatsburg blijven voorlopig de plaatsen waar de Instellingen der Gemeenschappen gevestigd zijn.

Artikel 2

In de maanden april, juni en oktober houdt de Raad zijn zittingen te Luxemburg.

Artikel 3

Het Hof van Justitie blijft te Luxemburg gevestigd.

Eveneens worden te Luxemburg gevestigd de rechterlijke en semi-rechterlijke organen, met inbegrip van die welke bevoegd zijn de regels betreffende de mededinging toe te passen,welke organen bestaan of zullen worden geschapen krachtens de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, of krachtens overeenkomsten die in het kader der Gemeenschappen tussen Lid-Staten of met derde landen worden gesloten.

Artikel 4

Het Secretariaat-Generaal van het Europese Parlement en zijn diensten blijven te Luxemburg gevestigd.

Artikel 5

De Europese Investeringsbank wordt te Luxemburg gevestigd, waar haar leidinggevende organen bijeenkomen en al haar werkzaamheden worden verricht.

Deze bepaling betreft in het bijzonder de ontwikkeling van de huidige werkzaamheden, met name die bedoeld in artikel 130 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, eventuele uitbreiding van deze werkzaamheden tot andere gebieden en de nieuwe taken die aan de Bank zouden worden gegeven.

Een verbindingsbureau tussen de Commissie en de Europese Investeringsbank wordt te Luxemburg gevestigd, inzonderheid ter vergemakkelijking van hetgeen door het Europees Ontwikkelingsfonds wordt verricht.

Artikel 6

Het Monetair Comité komt te Luxemburg en te Brussel bijeen.

Artikel 7

De diensten voor financiële interventies van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal worden te Luxemburg gevestigd. Deze diensten omvatten het Directoraat-Generaal Krediet en Investeringen, alsmede de met het innen van de heffing belaste dienst en de bijbehorende boekhoudkundige diensten.

Artikel 8

Een bureau voor officiële publikaties der Gemeenschappen, waaraan worden verbonden een gemeenschappelijk verkoopbureau en een dienst voor vertalingen die op middellange en lange termijn verricht moeten worden, wordt te Luxemburg gevestigd.

Artikel 9

Voorts worden de volgende diensten van de Commissie te Luxemburg gevestigd:

a) het Bureau voor de Statistiek en de Dienst Rekencentrum;

b) de Dienst Hygiëne en Arbeidsveiligheid van de Europese Economische Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

c) het Directoraat-Generaal Verspreiding van kennis, de Directie Bescherming van de gezondheid, de Directie Veiligheidscontrole van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

en het daartoe benodigde administratieve en technische apparaat.

Artikel 10

De regeringen der Lid-Staten zijn bereid om andere communautaire organen en diensten, in het bijzonder op financiële gebieden, te Luxemburg te vestigen of daarheen over te brengen, mits de goede werking hiervan wordt gewaarborgd.

Hiertoe verzoeken zij de Commissie hun jaarlijks een verslag uit te brengen over de bestaande toestand met betrekking tot de vestiging van de communautaire organen en diensten en over de mogelijkheid om nieuwe maatregelen in de zin van deze bepaling te nemen, waarbij met de noodzaak van de goede werking der Gemeenschappen rekening moet worden gehouden.

Artikel 11

Ten einde de goede werking van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal te waarborgen,

wordt de Commissie verzocht, het overbrengen van de verschillende diensten geleidelijk en gecoördineerd te doen verlopen en de diensten voor het beheer van de kolen- en staalmarkt als laatste over te brengen.

Artikel 12

Behoudens het bovenstaande, raakt dit besluit noch de plaatsen waar de Instellingen en diensten der Europese Gemeenschappen voorlopig gevestigd zijn, zoals deze voortvloeien uit vroegere beslissingen der regeringen, noch de hergroepering van de diensten welke voortvloeit uit de instelling van één Raad en één Commissie.

Artikel 13

Dit besluit treedt op dezelfde datum in werking als het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

Gedaan te Brussel de achtste april negentienhonderd vijfenzestig.

Paul-Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE de MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS